

Hawm txug Nam los sis Txiv/Tug Saib Mivnyuas:

Dlaim ntawv nuav yog sau rua cov nam txiv kws muaj mivnyuas sau npe rua huv qhov chaw zuv mivnyuas kws siv lub tsev ua chaw zuv los sis tuam tsev chaw zuv mivnyuas. Peb yuav tsum npaaj kuas muaj zaub mov rua txhua tug mivnyuas kws sau npe rua huv chaw zuv mivnyuas. Thov paab peb kuas ua lawv le Tseemfwv Koomhum saib txug Phaab Kev Cog qoob Cog Loos (USDA) Lub Chaw kws saib txug Zaub Mov Yug Mivnyuas Yau hab cov Laug (CACFP) sau kuas tav Dlaim Ntawv kws Thov Zaub Mov Noj.

**Rua Cov Mivnyuas kws Tub Sau Npe Rua Huv Lub Tsev Nyob Zuv Mivnyuas Lawm:**

Koj tug mivnyuas tub tau sau npe rua huv lub tsev nyob ntawm \_\_\_\_\_, kws yog tsev nyob ua chaw zuv mivnyuas zwm rua tshaaj leej II kev koom teg rua huv USDA le CACFP kws nyob rua huv kev pum zoo nrug peb lub koomhum. Nyob rua huv txuj pum zoo nuav, koj tsev tuabneeg kws siv lub tsev ua chaw zuv mivnyuas yuav tau txais nyaj them rov qaab rua cov zaub mov kws pub rua mej cov mivnyuas tau noj lub sij hawm kws puab nyob rua huv chaws zuv mivnyuas. Tug nqe kws thaum mej siv mej lub tsev ua chaw zuv mivnyuas es yuav tau txais nyaj them rov qaab mas nyob ntawm saib tsev tuabneeg ntawd khwv tau nyaj lug ntau npaum le caag. Thov sau kuas tav Dlaim Ntawv kws Xaa Nrug Ua Ke nuav hab xaa rov qaab rua peb sai le sai tau. **Thov tsi txhob xaa rov qaab Dlaim Ntawv Thov Zaub Zaub Mov Noj nuav moog rua ntawm lub tsev kws ua chaw zuv koj cov mivnyuas.**

Nyob ntawm koj tsev tuabneeg coob los tsawg hab saib koj khwv tau nyaj pis tsawg, koj lub tsev kws siv ua chaw zuv mivnyuas yuav tau txais cov nyaj them rov qaab tej zag sab dlua tshaaj leej I los sis qeg dlua tshaaj leej II rua koj tug mivnyuas le zaub Zaub Mov Noj. Yog has tas taam sim nuav koj tsev tuabneeg tau txais kev paab lug ntawm:

- Cov Ntawv Nyaj Yuav Noj;
- Kev Paab Rua Cov Tsev Tuabneeg Ib Ntus (TANF);
- Kev Xaa Zaub Mov Pub rua cov Tuabneeg Indian zog (FDPIR); los sis
- Txhua yaam khoo kaas kws tawm lug ntawm Tseemfwv kaav tebchaws los sis Tseemfwv kaav lub Xeev tsaa muaj lug paab rua chaws zuv mivnyuas los sis lwm yaam kev paab ( Saib rua ntawm Dlaim Npe xaa ua ke nuav has txug Lwm Hom Kws yuav Paab Tau Koj.),

Koj tsuas yog sau saib taam sim nuav koj puas tau txais Ntawv Nyaj yuav Noj, TANF, FDPIR, los sis tug lej kws yog lwm yaam kev paab rua ntawm Dlaim Ntawv Thov Zaub Zaub Mov Noj. Koj yuav tsum muaj ib tug tuabneeg laug kus nwg lub npe rua huv dlaim ntawv, sau nub kws kus dlaim ntawv hab sau tug lej social security rua ntawm Dlaim Ntawv Thov Nyaj Yuav Zaub Zaub Mov Noj, los sis sau has tas “tsi muaj” yog has tas tug tuabneeg laug ntawd tsi muaj tug lej social security. Koj lub tsev kws ua chaw zuv mivnyuas ntawd txhaj le tau txais kev paab txug kev them nyaj rov qaab rua koj sab dlua le nyob huv tshaaj leej I rua zaub mov kws pub rua koj tug mivnyuas tau noj.

Txawm yog le caag los xij, yog has tas koj tsev tuabneeg tsi tau txais kev paab lug ntawm ntawv nyaj yuav noj, TANF, FDPIR, los sis lwm yaam kev paab kws sau rua ntawm Dlaim Ntawv nuav, thov sau kuas tav Dlaim Ntawv Thov Zaub Mov Noj nuav hab ncu nroov koj:

- Yuav tsum npaaj sau npe cov tswv cuab huv koj lub tsev tuabneeg txhua tug hab puab khwv tau nyaj lug ntau npaum le caag yog tau qhov twg lug; hab
- Kuas ib tug tuabneeg laug kus nwg lub npe rua ntawm dlaim ntawv, sau nub kws kus dlaim ntawv hab sau nwg tug lej social security, los sis sau “tsi muaj” yog has tas tug tuabneeg laug ntawd tsi muaj tug lej social security.

**Rua cov Mivnyuas Kws Sau Npe Rua Huv Tuam Tsev Zuv Mivnyuas:**

Thov sau kuas tav, kus lub npe rua hab xaa Dlaim Ntawv Kws Thov Nyaj nuav rua peb sai le sai tau. Txhua tug mivnyuas yau kws tau sau npe rua huv peb lub tuam tsev nuav tau txais zaub Zaub Mov Noj tsi txawv tug npe ntau hlole, tabsis nyob ntawm saib peb lub tuam tsev tau txais kev paab lug ntawm Tseemfww npaum le caag, qhov ntawd yog ib qhov kws peb txhaj le paub has tas yuav paab tau npaum le caag rua koj tug mivnyuas.

Yog has tas taamsim nuav koj tsev tuabneeg txais kev paab nyob rua huv:

- Cov Ntawv Nyaj yuav Noj;
- Kev Paab Rua Cov Tsev Tuabneeg Ib Ntus (TANF); los sis
- Kev Xaa Zaub Mov pub rua cov Tuabneeg Indian (FDPIR),

Koj tsuas yog sau tug lej Ntawv Nyaj yuav Noj, TANF, los sis FDPIR kws koj taab tom tau txais kev paab rua ntawm Dlaim Ntawv Thov Zaub Mov Noj xwb. Koj yuav tsum muaj ib tug tuabneeg laug kus nwg lub npe rua, sau nub kus npe hab sau nwg tug lej social security rua ntawm Dlaim Ntawv Thov Zaub Mov Noj, los sis sau "tsi muaj" yog has tas tug tuabneeg laug ntawd tsi muaj tug lej social security.

Txawm yog le caag los xij, yog has tas koj tsev tuabneeg tsi tau txais kev paab lug ntawm cov Ntawv Nyaj yuav Noj, TANF, los sis FDPIR, thos sau kuas tav Dlaim Ntawv Thov Zaub Mov Noj nuav hab neu nroov koj:

- Yuav tsum npaaj sau npe cov tswv cuab huv koj lub tsev tuabneeg txhua tug hab puab khwv tau nyaj lug ntau npaum le caag yog tau qhov twg lug; hab
- Kuas ib tug tuabneeg laug kus nwg lub npe rua ntawm dlaim ntawv, sau nub kus dlaim ntawv hab sau nwg tug lej social security, los sis sau "tsi muaj" yog has tas tug tuabneeg laug ntawd tsi muaj tug lej social security.

**Rua Txhua Tug tuabneeg kws nyob rua huv lub tsev ntawd:**

USDA cais quas meej txug tsev tuabneeg yog ib paab kws muaj kev txheeb ze los sis tsi muaj kev txheeb ze (tsi yog cov tuabneeg kws nyob tsev kws muaj tuabneeg yug los sis tej lub koomhum) tug tuabneeg twg kws nyob rua chaw txomnyem (i.e., sib faib chaw nyob). Yog le ntawd, yog has tas qha txug cov nyaj kws khwv tau lug rua ntawm Dlaim Ntawv Thov Zaub Mov Noj yuav tsum sau txhua yaam ntxiv rua cov nyaj kws ua ntej them se lug ntawm cov tswv cuab huv lub tsev tuabneeg ntawd, saib lug qhov twg lug tag.

Cov nyaj kws khwv tau lug kws koj qha tawm rua peb yuav tsum yog taag nrho ua ntej kws them se kws txhua tug tswv cuab nyob rua huv koj lub tsev ntawd khwv tau rua hli kws taag lug nuav. Yog has tas cov nyaj kws koj khwv tau lub hli kws taag lug nuav tsi muaj lawv le koj tau teev tseg, tej zag koj npaaj sau kua muaj ntsiv ze le kws txhua hli koj ib txwm pheej tau txais. Yog has tsi muaj kev hloov luj heev tshwm sim, tej zag koj ca le kwv yees siv lawv le cov nyaj kws khwv tau hli taag lug nuav ua qauv xwb los tau. Yog has tas koj tsev tuabneeg khwv taag nrho tau nyaj npaum nkaus los sis tsawg dlua le kws tau teev ntawv has tas txug koj tsev tuabneeg coob npaum le caag nyob rua dlaim ntawv kws muaj nrug ua ke nuav, ces lub tuam tsev yuav tau txais cov nyaj kws yug koj cov mivnyuas them rov qaab sab dlua.

**Cov mivnyuas kws raug xaa moog nrug lwm tsev tuabneeg nyob:**

Has rua lub tsev tuabneeg kws cov mivnyuas xaa tuaj nrug nyob, thov saib txug rua ntawm dlaim ntawv kws qha has tas yuav Sau le caag rua ntawm Dlaim Ntawv kws Thov Zaub Mov Noj los sis hu lug ntxiv ntawm peb.

**Ngai lug kws Saib Tsi Taug Ib Leeg Ib Tug Twg:**

Tseemfwm lub Koomhum Saib Txug Kev Cog Qoob Cog Loos (USDA) Txwv tsi pub kuas muaj kev ib leeg saib tsi taug ib leeg nyob rua huv txhua yaam dlejnum hab teg dlejnum kws lub huv paug yog tim txawv haiv tuabneeg, txawv xim, tuaj qhov twg tuaj, quaspuj/quasyawg, noob nyoog, los sis lub cev tsi muaj zug. Cov tuabneeg kws muaj lub cev tsi muaj zug tug kws yuav tsum muaj lwm txuj yaam ua kev sib txuag lug tau ( Tsaj ntawv rua tuabneeg dlig muag, sau tug tsaj ntawv lug, kaw suab rua huv xuv raaj maab, lwm yaam ntxiv.) yuav tsum hu rua huv huv paug USDA's TARGET nyog rua (202) 720-2600 (suab hab tuabneeg dlig muag).

Yog yuav sau ntawv tsi txaus saib vim rua qhov muaj kev saib tsi taug ib leeg ib tug twg, sau rua USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 14<sup>th</sup> and Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 los sis hu xuv raaj maab rua (202) 720-5964 (suab hab tuabneeg dlig muag). USDA yog ib lub koomhum kws muab kev zoo caij nyoog sib luag zog hab yog lub chaw zoo ua dlejnum.

Ua tsaug ntau rua koj kev koom teg.

Lug ntawm kev ncaaj kev neeg,

---

Kus npe lug ntawm Tug Sawv Cev lub KoomHum

Nub